Broward County Public Schools

Kat enfòmasyon elèv lè emèjennsi ak kontak

For Office Use Only:	☐ *Medical*
School #:	☐ *Court Order*
Student #:	☐ *Special Needs*
Date Enrolled:	☐ *Other*

Mizajou fòm-sa dwe fèt chak anne

Nan ka emèjennsi/yon ijans, li enpòtan pou lekòl-la kapab kontakte manman oswa papa elèv-la (jan sa defini anba a). Tanpri reponn keksyon-yo ak enfòmasyon w sou de bò kat-la, avèk atansyon epi egzaktitid. Tanpri ekri ak yon plim epi ekri yon jan pwòp epi klè. Non toude paran yon elèv (selon definisyon Seksyon 1000.21(5), lwa Leta Florid), non paran k ap enskri elèv-la ak paran ki pap enskri elèv-la dwe parèt sou Kat enfòmasyon elèv lè emèjennsi ak kontak (*Emergency Contact Card*) kòm moun otorize vin chèche timoun-nan nan lekòl-la sòf si gen yon òdonnans tribinal ki revoke dwa paran (parental rights) epi prezante kopi sètifye konfòm ak jijman tribinal-la bay direksyon lekòl-la. Toude paran-yo dwe deziyen sou kat *Emergency Contact Card* ki moun yo otorize vin chèche pitit-yo lekòl. Sou kat *Emergency Contact Card*, manman oswa papa pa gen dwa efase oswa chanje non moun lòt paran-an bay pou vin chèche pitit-la.

Grade:

Student Identification Number:

Student:

Enfòmasyon Elèv

Siyati:	Prenon:	Non Mitan:
Pwofesè (sèlman pou lekòl primè):	Sèks: ☐ Gason ☐ Fi	Klas (Grade):
Adrès lakay:	Vil, Leta, Zipkòd:	Telefòn lakay:
Adrès postal (si se pa menm ak adrès kay-la):	Vil, Leta, Zipkòd:	Selilè/Pòtab elèv-la:
Dat nesans: / /	Elèv-la abite ak:	Imel adrès elèv-la:
Tcheke tout sa ki aplikab: ☐ Medikal ☐ Òdònans Tribinal ☐ Bezwen espesyal ☐ Lòt	Èske elèv-la te gen chanjman adrès depi dènye fwa li te enskri? ☐ Wi ☐ Non	Nan dosye elèv-la, èske gen yon jijman tribinal ki anpeche yon paran kominike avèk elèv-la? ☐ Non ☐ Wi, kontakte lekòl-la

Paran k ap enskri elèv

Siyati:	Prenon:	Selilè:
Adrès kay (si se pa menm ak adrès elèv-la):	Vil, Leta, Zipkòd:	Telefòn lakay:
Anplwayè:	Telefòn Travay:	Imel adrès Paran:

Lòt Paran

Siyati:	Prenon:	Selilè:
Adrès kay (si se pa menm ak adrès elèv-la):	Vil, Leta, Zipkòd:	Telefòn lakay:
Anplwayè:	Telefòn Travay:	Imel adrès Paran:

Moun ki otorize/kontak

Tanpri ekri non moun lekòl-la kapab remèt pitit-ou oswa kilès moun nou kapab kontakte sizoka nou pa ka jwenn ou. NOU PAP RENMÈT OKENN ELÈV BAY NENPÒT MOUN SÒF MOUN KI GEN NON-YO EKRI SOU LIS ANBA A. Lè w ap chwazi yon moun ou otorize lekòl-la remèt pitit-ou, konsidere si moun sa pare pou pran anchaj bezwen medikal espesyal pitit-ou. Mwen-menm/nou-menm, nan papye sa, otorize lekòl-la kontakte, kominike ransèyman anrapò ak yon emèjennsi (ijans) oswa remèt pitit-mwen bay moun sa yo, non-yo ekri sou lis anba a, nan ka maladi, evakiyasyon, oswa lòt ijans ki kapab rive pandan elèv-la nan lekòl-la.

Non:	Sa li ye pou elèv-la:	Telefòn:

Mwen deklare enfòmasyon mwen bay sou kat-la vre epi kòrèk. Mwen va notifye direksyon lekòl-la san pèdi tan si gen chanjman nan enfòmasyon-an.

Siyati:	Dat:	Sa li ye pou elèv-la:

Paran ki pap enskri elèv-la Moun k i otorize/Kontak

Se sèl paran ki pap enskri elèv-la ki dwe konplete seksyon sa. Paran an kapab deziyen lòt moun pou vin chèche pitit-li. Paran ki enskri elèv-la pap kapab chanje anyen nan seksyon sa sou kat sa. Paran ki pap enskri elèv-la pap kapab chanje okenn seksyon sou kat sa.

Non moun-nan:	Sa li ye pou elèv-la:	Telefòn:

Mwen deklare enfòmasyon mwen bay sou kat-la vre epi kòrèk. Mwen va notifye direksyon lekòl-la san pèdi tan si gen chanjman nan enfòmasyon-an.

Siyati:	Dat:	Sa li ye pou elèv-la:

Broward County Public Schools Student Emergency Contact Card

Ransèyman pèsonnèl ou bay sou fòm sa ap rete konfidansyèl (nan yon kote an sekirite). Se sèl estaf lekòl-la ki kapab itilize epi kominike ransèyman kan sa nesesè.

Siyati elèv-la: | Prenon: | Non Mitan:

Enfòmasyon sou Medikaman

Èske pitit-ou ap pran medikaman? ☐ Wi ☐ Non

Si pitit-ou dwe pran medikaman nan lekòl-la, lekòl la dwe resevwa medikaman-an nan yon flakon orijinal, preskripsyon, dat ak non timoun-nan byen klè. Doktè ak paran-an dwe ranpli epi siyen fòm "Otorizasyon pou Medikaman/Tretman", ki dwe klase nan dosye lekòl-la.

Medikaman:	Dòz:	Akilè pou yo bay medikaman-an:

Asirans sante ak Founisè

Tanpri tcheke kare ki apwopriye a: ☐ Family Health Insurance ☐ Florida Kid Care ☐ Florida Healthy Kids ☐ Pa gen asirans sante

SI OU PA GEN ASIRANS SANTE, èske ou ka ban-nou otorizasyon voye non paran ak nimewo telefòn-li bay Florida Kidcare Insurance pou evalyasyon ki va pèmèt nou wè si ou elijib pou kouvèti asirans sante? Si ou reponn Wi, tanpri siyen isit-la menm:

Doktè:	Telefòn:
Dantis:	Telefòn:
Plan Sante/Non Gwoup-la:	Telefòn:

Enfòmasyon medikal

Eta sante pitit-ou	Tanpri tcheke tout sa ki aplikab:
☐ Las/asma. Si ou tcheke, itilize inalatè (inhaler?)	☐ Wi ☐ Non ☐ Pran medikaman chak jou
☐ Kriz. Si ou tcheke, l ap pran medikaman kounyea?	☐ Wi ☐ Non
☐ Dyabèt. Si ou tcheke, èske li ensilin depandan?	☐ Wi ☐ Non

☐ Limite nan mouvman li (espesifye):

☐ Maladi resan/ospitalize/chiriji (esplike):

☐ Alèji grav: Si ou tcheke, espesifye ki Tip:
- ☐ Manje/anviwonnman
- ☐ Piki ensèk/bèt mòde l:
- ☐ Medikaman/Dwòg:

Nan ka alèji, elèv-la dwe pran:
- ☐ EpiPen
- ☐ Benadryl
- ☐ Lòt medikaman:

Èske pitit-ou pote linèt? ☐ Wi ☐Non Èske pitit-ou mete aparèy pou ede-li tande (hearing aid)? ☐ Wi ☐ Non

Kominike Enfòmasyon Medikal ak Tretman nan ka Emèjennsi

Nan papye sa, mwen otorize lekòl-la pataje avèk pèsonnèl sèvis dijans (emèjennsi) epi ak lòt ofisyèl Depatman sante piblik, enfòmasyon medikal pitit-mwen, enfòmasyon sou jan yo ka kontakte paran, ak lòt enfòmasyon sou sante (kolekte lè sèvis sante lekòl-la founi swen, ak enfòmasyon estoke selon yon mwayen elektwonnik). Bi pataj enfòmasyon se adrese kondisyon medikal ki gen enpòtans sou plan sante piblik, gen enfòmasyon pou afwonte epi prepare pou yon pwoblèm sante piblik potansyèl oswa konfime. Pou elèv k ap resevwa sèvis swen sante nan lekòl-la oswa nan men estaf Distri a ak/oswa nan men patnè sou kontra, mwen otorize Distri a pataje ak Depatman Sante Leta Florid, enfòmasyon idantifyab sou sante pitit-mwen, ak lòt ransèyman demografik Kifè, Depatman Sante va egzèse yon kontwòl pou asire Distri a ak lekòl-yo an règ ak pwogram-la epitou evalye efikasite sèvis-yo.

Siyati Paran: ____________________ Dat: ____________________

Nan ka yon emèjennsi anrapò ak sante, lekòl-la va revele ransèyman medikal ak tout lòt enfòmasyon, san li pat bezwen konsantman anvan, nan men paran/elèv ki elijib selon sa lwa Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) otorize. Lekòl-la va rele sèvis dijans pou swen medikal, si li jije sa nesesè. Lekòl-la va otorize transpò nan yon klinik ou lopital selon sa paramedik (pèsonnèl paramedikal) detèmine.

Enfòmasyon pou lè lekòl lage

Pwosedi Regilye pou lè lekòl lage. Apre yon jounen lekòl, ki jan pitit-ou dwe tounen lakay-li?

- ☐ Monte nan machin
- ☐ Monte nan bis lekòl-la
- ☐ Pran transpòtasyon piblik
- ☐ Ale nan pwogram aftèkè nan lekòl-la
- ☐ Ale nan pwogram aftèkè andeyò lekòl
- ☐ Mache/monte bekann-li pou lal lakay-li

Pwosedi pou lè lekòl lage pi bonnè nan ka emèjennsi/ ijans. Nan ka move tan oswa lòt ranvwa nan ka emèjennsi ki pat prevwa, ou di pitit-ou pou li:

- ☐ Mache pou lal lakay-li
- ☐ Monte bis lekòl-la kòm dabitid
- ☐ Pran transpòtasyon piblik
- ☐ Tounen lakay-li ak paran-li sèlman
- ☐ Tounen lakay-li avèk yon moun ki gen non-li sou lis kontak ki otorize

Frè ak Sè ak Lang ki pale lakay

Siyati:	Prenon:	Klas (Grade):

Tanpri ekri lòt lang ki pale lakay-ou:

Keksyon Ankèt

Tanpri ede-nou konprann pi mye bezwen kominote lekòl-nou lè ou reponn keksyon-sa-yo. Tanpri tcheke tout sa ki aplikab:

Èske pitit-ou gen aksè nan konpitè lakay-ou?	☐ Wi ☐ Non
Èske ou gen koneksyon Entènèt lakay-ou?	☐ Wi ☐ Non
Èske pitit-ou gen aksè nan Entènèt nan konpitè lakay-ou?	☐ Wi ☐ Non
Èske ou gen koneksyon Entènèt lè ou pa lakay-ou?	☐ Wi ☐ Non

Tanpri endike fason ou ta pito lekòl-la kontakte-ou: ☐ Telefòn ☐ Tèks mesaj ☐ Imel

BED<HC#278/is/12/18> Document translated by the Bilingual/ESOL/Department (12/18)

Form 4710 Revised 11/18